АННОТАЦИЯ
к рабочей программе
учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)»

Изучение курса «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» является неотъемлемой составляющей общей профессиональной подготовки студентов всех форм обучения по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (бакалавр), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации 4 декабря 2015 г. № 1426, учебного плана по ОП ВО «Иностранный язык и второй иностранный язык: методика преподавания иностранных языков».

Целью дисциплины является формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и речевого поведения в культуре изучаемого языка.

В процессе изучения курса студентами решается ряд **задач**, которые обеспечивают достижение цели:

Теоретические задачи курса заключаются в обучение студентов участию в проблемной дискуссии, а также в дальнейшем развитии техники письма на языковом, речевом и тематическом материале.

Практическими задачами являются:

- развитие умения свободного монологического высказывания, диалогического общения, как подготовленного, так и неподготовленного в заданной коммуникативной сфере общения (семейной, социально-культурной, социально-бытовой);
- развитие умения полного понимания и осмысления звукового сообщения с целью использования полученной информации в других видах речевой деятельности;
- развитие языковой догадки;
- развитие навыков чтения текстов разных функциональных стилей;
- формирование способности воспринимать художественное произведение во всем его многообразии;
- развитие умения письменной речи как таковой, связанное с логически правильным и стилистически обоснованным выражением мыслей в письменной форме в соответствии с конкретной ситуацией (реферирование, конспектирование, сочинение, заключение, объявление, реклама, деловое письмо и т.п.).

Место учебной дисциплины в структуре ОП ВО:

Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» является Дисциплиной по выбору и входит в Вариативную часть Блока 1 ОП ВО бакалавриата.

Для освоения учебной дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» студенты используют знания, умения и навыки, полученные в ходе изучения *предшествующих* учебных дисциплин «Практика устной и письменной речи (второй иностранный язык)» и др.

Учебная дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» изучается в одном модуле *совместно* в тесной связи с такими учебными дисциплинами как «Иностранный язык для специальных целей: профессиональная терминология (первый иностранный язык)», «Особенности перевода профессиональных текстов в области образования (первый иностранный язык)» и др.

Изучение данной дисциплины может являться основой для *последующего* изучения таких учебных дисциплин как: ««Культура письменной речи», «Креативное письмо», а также для прохождения педагогической практики и подготовки к ГИА.

В плане межпредметных связей, курс смыкается с такими учебными дисциплинами специальной, профессиональной и гуманитарной подготовки как: «Практика по культуре речевого общения (второй иностранный язык)», «Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык)», «Русский язык и культура речи», «Древние языки и культуры. Латынь», «Введение в языкознание», «История языка», «Этнолингвистика», «Социолингвистика», «Психология» и др.

Изучение дисциплины способствует сформированию ряда коммуникативных компетенций. В их число входит, прежде всего, лингвистическая компетенция, включающая в себя знания о системе и структуре английского языка и правилах его функционирования, а также способность использовать эти знания в процессе коммуникации, создавая правильно оформленные (фонетически, лексически и грамматически) высказывания на английском языке. Для будущих учителей иностранного языка принципиально важной является языковая корректность.

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование общекультурных и профессиональных **компетенций** необходимых для успешного осуществления профессиональной деятельности:

общекультурные компетенции (ОК):

ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

профессиональные компетенции (ПК):

ПК-6 способностью к самоорганизации и самообразованию.

ПК-7 способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать активность и инициативность, самостоятельность обучающихся, развивать их творческие способности.

В результате освоения учебной дисциплины студент должен:

Знать:

- языковые нормы культуры речевого общения;
- нормы иностранного языка в области устной речи;
- языковые характеристики видов дискурса: устного и письменного; официального и неофициального;
- основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение, монолог, диалог;

Уметь:

- отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации;
- планировать и проводить учебные занятия по иностранному языку с учетом специфики тем и разделов программы;
- формировать культуру речевого общения на иностранном языке;
- применять полученные теоретические знания в практическом обучении немецкому языку на разных ступенях обучения в рамках школьного курса иностранного языка;

Владеть:

- навыками и умениями всех видов речевой деятельности;
- различными стратегиями чтения;
- навыками свободного монологического высказывания, диалогического общения в заданной коммуникативной сфере общения;
- навыками письменной речи;
- базовыми навыками и умениями перевода.

Требования по видам коммуникативной деятельности

<u>Говорение</u>

Студенты владеют монологической речью: неподготовленной, а также подготовленной (сообщение, доклад), и диалогической речью (беседа, интервью, дискуссия в ситуациях официального и неофициального общения).

Характеристики речи: реализация коммуникативного намерения, логичность, содержательность, ясность, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, прагматическим и социокультурным параметрам, соблюдение естественного темпа говорения.

Аудирование

Студенты понимают спонтанную диалогическую и монологическую речь, как в звукозаписи, так и в непосредственном общении.

Письмо

Студенты владеют письменной речью официального и нейтрального характера в пределах изученного языкового материала.

Характеристики речи: адекватная реализация коммуникативного намерения, ясность, логичность, содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме в формах описания, повествования, рассуждения, монолога и их сочетание.

Чтение

Студенты читают и адекватно воспринимают оригинальную художественную, научную и общественно-политическую литературу, тексты обиходного характера в полном объеме.

Коммуникативные навыки

Студенты способны реализовать следующие коммуникативные намерения:

- передать фактическую информацию (в виде сообщения о фактах внеязыковой действительности; уточнения информации, подтверждения или выяснения информации)
- выразить оценку и отношение к объектам и фактам внеязыковой действительности, используя все средства эпистемической модальности:

I. выражение согласия/несогласия (полное/неполное)

субъективная модальность оценки
выражение степени вероятности
выражение необходимости
выражение неопределенности (полная/неполная)
предположение
объективная модальность
выражение обязательности
способность/неспособность сделать что-нибудь
разрешение/не разрешение
отказ в разрешении, запрещение
выражение желания, потребности, намерения

II. выражение радости, удовольствия, неудовольствия

выражение симпатии, расположения
выражение удовлетворения/неудовлетворения
выражение интереса
выражение отсутствия/наличия интереса, удивления, разочарования, досады
выражение одобрения/неодобрения
выражение сожаления, сочувствия

- реализовать коммуникативную функцию убеждения через умение выразить:

просьбу сделать что-то
совет
предостережение, побуждение к отказу
побуждение, поощрение к действию
предложение помощи
ответ на предложение о помощи

предложение, приглашение к действию
принятие приглашения, предложения
отказ от приглашения, предложения
просьба о конкретной вещи
уклончивые ответы
соблюдать нормы речевого этикета и уметь выразить:
приветствие /обращение (официальное/неофициальное)
прощание, извинение
благодарность
выражение непонимания
просьба повторить, уточнить, подтвердить сказанное
перефразирование, объяснение другими словами
повторение того, что сказал собеседник
выяснение, понял ли Вас собеседник
название слова, имени, фамилии по буквам
комплимент
любезность, добрые пожелания/поздравление
вручение подарка
ответ на получение подарка

По результатам обучения по дисциплине и усвоения студентами программы дисциплины осуществлять следующие виды контроля:

- *текущий контроль* – для проверки качества усвоения учебного материала обучаемыми в форме, избранной преподавателем. Основными формами и методами текущего контроля являются: выполнение практического задания по теме практического занятия, монологическая, диалогическая речь, работа над текстом разных функциональных стилей, выполнение письменных работ (реклама, прокламация, деловые/ личные письма, mail и др.), выполнение творческих работ, анализ лексико-стилистического и грамматического материала, анализ невербального общения. Текущий контроль проводится в ходе всех учебных занятий. Его результаты отражаются в журнале учета учебных занятий.

- *промежуточный контроль* по дисциплине проводить в форме *зачёта/ экзамена* методом тестирования/собеседования по всем темам курса в объеме требований учебной программы.

Промежуточный контроль проводится по результат текущего и непосредственно промежуточного контроля. Его результаты отражаются в зачётно-экзаменационной ведомости по дисциплине.

Объём учебной дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость учебной дисциплины составляет 54 часа (3 зачетные единицы), практических занятий 54 часов, контроль 9 часов, самостоятельной работы 45 часов.

Содержание учебной дисциплины:

Структурно учебная дисциплина из 3 разделов, включающих 14 тем, которые изучаются в ходе практических занятий.

Раздел 1. Культура речевого общения в стандартных коммуникативных ситуациях

Тема 1. Правила общения в ситуации приветствия, знакомства, представления.

Правила общения в стандартной коммуникативной ситуации приветствия, знакомства, представления. Коммуникативные императивы и табу, принятые в подобной ситуации. Чтение текстов социокультурной направленности (о коммуникативных императивах и табу при приветствии, знакомстве, представлении). Ролевое моделирование в диалогах и полилогах.

Тема 2. Правила ведения телефонного диалога.

Правила ведения телефонных разговоров в стране изучаемого языка.

Аудирование учебных и аутентичных диалогических текстов и последующий анализ вербальных средств общения для реализации соответствующих интенций. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных диалогах. Ролевое моделирование в диалогах.

Тема 3. Правила общения в ситуации визита.

Правила устного и письменного приглашения. Правила общения в ситуации визита в роли гостя и в роли виновника торжества. Символика подарков, цвета, одежды. Аудирование учебных и аутентичных диалогических текстов на тему «Приглашение по телефону» и последующий анализ вербальных средств для реализации соответствующих интенций. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных диалогах. Ролевое моделирование в диалогах.

Тема 4. Правила поведения в кафе и ресторане.

Правила поведения в местах общественного питания. Коммуникативные императивы и табу, принятые в подобной ситуации. Чтение текстов социокультурной направленности (о коммуникативных императивах и табу в кафе и ресторане). Анализ вербальных и невербальных средств общения для реализации соответствующих интенций: сделать заказ, пожелать приятного аппетита, ответить на пожелание, выразить вкусовые предпочтения, попросить счет и т.п. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных фрагментах. Ролевое моделирование в диалогах и полилогах.

Тема 5. Правила поведения в магазине.

Правила поведения в магазине. Общение с продавцом, кассиром. Выражение претензии (устное и письменное) по поводу ненадлежащего качества или количества товара. Аудирование учебных и аутентичных диалогических текстов на тему «Покупки» и последующий анализ вербальных средств для реализации соответствующих интенций: запросить информацию о необходимой покупке, попросить разрешения примерить одежду, обувь, поблагодарить за помощь, выразить претензию по поводу ненадлежащего качества товара и т.п. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных диалогах. Фронтальная многоцелевая работа со стенограммой диалогов. Ролевое моделирование в диалогах. Работа над письменной речью: составление письменной рекламации.

Тема 6. Правила поведения в театре, кино, музее.

Правила поведения в театре, кинотеатре, музее. Заказ и покупка билетов, императивы и табу при посещении театра, кинотеатра, музея в стране изучаемого языка. Чтение текстов социокультурной направленности (об императивах и табу при посещении театра, кинотеатра, музея). Аудирование учебных и аутентичных диалогических текстов на тему «Заказ билетов», «Покупка билетов», «Реклама фильма, спектакля, выставки» и последующий анализ вербальных средств для реализации соответствующих интенций: запросить информацию относительно билетов, спектакля, и т.п. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных диалогах. Ролевое моделирование в диалогах.

Тема 7. Правила поведения в незнакомом городе: на вокзале, на улицах, в городском транспорте, информационных центрах для туристов, отелях.

Правила поведения на вокзале, на улицах, в городском транспорте, информационных центрах для туристов, отелях. Аудирование аутентичных монологических текстов от лица диктора вокзала о прибытии/отбытии поездов дальнего следования и т.п. Аудирование аутентичных и учебных диалогических текстов на тему: «Покупка билетов на транспорт», «Ориентирование в чужом городе», «На рецепции в отеле» и последующий анализ вербальных средств для реализации соответствующих интенций: попросить помощи в чем-либо, запросить информацию относительно билетов, спросить прохожего, как пройти к необходимому месту/достопримечательности и т.п., запросить информацию о наличии свободных комнат в отеле, их стоимости и т.д.

Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных диалогах. Ролевое моделирование в диалогах.

Тема 8. Правила написания личных писем.

Знакомство с образцами личных писем. Овладение правилами написания личных писем и ответов на них. Чтение аутентичных текстов, выявление и анализ их структурных, языковых, социокультурных, стилистических особенностей. Работа над письменной речью.

Раздел 2. Культура речевого общения в деловой сфере

Тема 9. Правила общения на работе. Правила общения с работодателями и родственниками.

Правила общения при собеседовании с работодателем. Правила общения при собеседовании по телефону и при личной встрече. Коммуникативные императивы и табу при общении с коллегами в рабочее время и вне работы. Коммуникативные императивы и табу при общении с работодателем и родственниками. Аудирование аутентичного диалогического текста на тему «Собеседование с работодателем» и последующий анализ вербальных средств для реализации соответствующих интенций: представиться, запросить информацию о вакансии, условиях труда, оплате и т.п. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенном диалоге. Ролевое моделирование в диалогах.

Работа с резюме, выявление структурных, стилистических и социолингвистических особенностей текста резюме. Составление резюме на иностранном языке по аналогии с соблюдением данных особенностей, а также норм и правил письменной английской речи.

Тема 10. Правила ведения деловых телефонных разговоров.

Правила ведения деловых телефонных разговоров в стране изучаемого языка. Аудирование учебных и аутентичных диалогических текстов и последующий анализ вербальных средств общения для реализации соответствующих интенций. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенном диалоге. Ролевое моделирование в диалогах.

Тема 11. Правила ведения деловой корреспонденции**.**

Знакомство с образцами деловой корреспонденции. Овладение правилами ведения подобного рода корреспонденции. Чтение аутентичных текстов, выявление и анализ их структурных, языковых, социокультурных, стилистических особенностей.

Работа над письменной речью: овладение правилами написания деловых писем и других деловых документов (автобиографии, характеристики, заявления, ходатайства); овладение правилами письменного приглашения на конференцию, выражения одобрения, отказа, благодарности и т.п. Составление различного рода деловой корреспонденции с выражением различных интенций.

Тема 12. Правила выражения извинения, комплимента и критики.

Правила выражения извинения, комплимента и критики в стране изучаемого языка. Коммуникативные императивы и табу в подобных ситуациях. Чтение текстов социокультурной направленности (о ситуациях, требующих принесения извинения, о гендерных, возрастных и тематических особенностях комплимента, о национально-культурных особенностях поведения в подобных ситуациях). Аудирование аутентичных диалогических текстов в ситуациях, требующих принесения извинения, выражения комплимента, высказывания критики и последующий анализ вербальных средств для реализации соответствующих интенций: извиниться, ответить на извинение, выразить восхищение, похвалить за что-либо, выразить недовольство и т.п. Обсуждение лексических, грамматических и стилистических особенностей, содержащихся в предложенных диалогах. Ролевое моделирование в диалогах.

Раздел 3. Особенности речевого общения в сети «Интернет»

Тема 13. Интернет этикет.

Интернет этикет. Подготовленная и неподготовленная монологическая речь в следующих видах дискурса: описание, повествование, рассуждение, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, комментирование, аргументация, характеристика. Ролевое моделирование диалогов в информационно-интерактивной системе Skype.

Тема 14. Особенности написания электронных писем, комментариев, ведения блогов.

Понятие гипертекст (нелинейный текст). Правила и особенности написания электронных писем, комментариев, сообщений в блогах. Чтение гипертекстов текстов из сети «Интернет». Выявление и анализ особенностей различных видов электронных текстов: e-mail, комментариев, блогов. Работа над письменной речью: составление электронных писем, письменное общение с носителем языка, делового письма, аннотации, характеристики и др.

Программа курса подготовлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (квалификация (степень) «бакалавр») от «4» декабря 2015 г. N 1426.